

QUICKSTART
GUIDE

TIKKA / TIKKA CORE

Full instructions for use and declaration of conformity at
Notice complète et déclaration de conformité sur

PETZL.COM

⚠ WARNING / ATTENTION

Before using this headlamp, you must:

- Read and understand all instructions for Use.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.
- Understand and accept the risks involved.



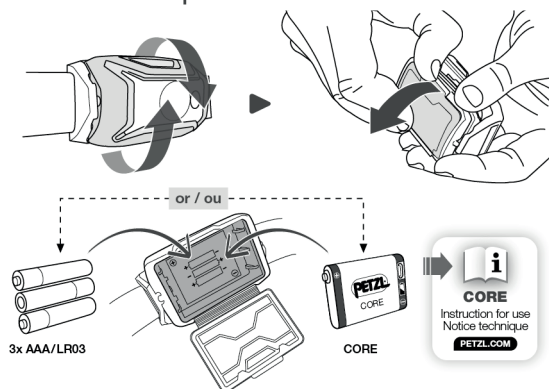
FAILURE TO HEED ANY OF THESE WARNINGS MAY RESULT IN SEVERE INJURY OR DEATH.

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

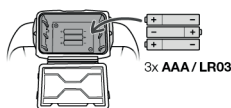
- Lire et comprendre toutes les instructions d'utilisation.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses restrictions d'usage.
- Comprendre et accepter les risques induits.



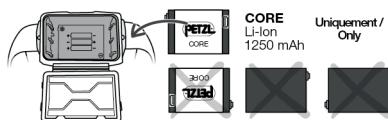
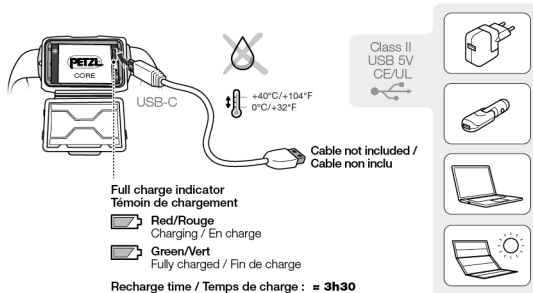
LE NON-RESPECT D'UN SEUL DE CES AVERTISSEMENTS PEUT ÊTRE LA CAUSE DE BLESSURES GRAVES OU MORTELLES.

Batteries or rechargeable batteries set up
Installation des piles ou de la batterie

Install the batteries / Installez les piles



Do not mix brands of batteries.
Do not mix new and used batteries.
Ne pas mélanger des piles de marque différente.
Ne pas mélanger des piles neuves et usagées.

1. Install the rechargeable battery
Installez la batterie rechargeable2. Charge the battery completely before the first use
Chargez complètement la batterie avant première utilisation

Do not leave the battery unattended while charging / Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge

Lamp operation /
Fonctionnement de votre lampeProduct info
Informations produit

PETZL.COM

Switching on-off /
Allumer - Eteindre

White lighting / Eclairage blanc



Red lighting / Eclairage rouge



Red strobe / Rouge clignotant



Lock - unlock / Verrouillage, déverrouillage



Energy gauge / Jauge d'énergie

Full charge indicator
Témoin de chargement

Green/Vert
> 50% d'autonomie
Orange/Orange
50% - 10% d'autonomie
Red/Rouge
< 10% d'autonomie

Reserve lighting / Réserve d'éclairage

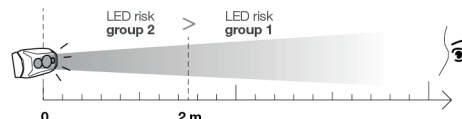


LED risk group 2 - IEC 62471

TIKKA / TIKKA CORE



Do not stare at operating lamp. May be harmful to the eyes.
Ne regardez pas fixement le faisceau de la lampe de face.
Peut être dangereux pour les yeux.



Additional information / Informations complémentaires

A. Rechargeable battery precautions / Précautions batterie rechargeable



B. Lamp precautions / Précautions lampes



C. Cleaning - Drying / Nettoyage - Séchage

D. Storage - Transport
Stockage - transportE. Modifications - Repairs
Modifications - Réparations

F. Protecting the environment / Protection de l'environnement



G. FAQ - Contact / Questions - Contact



PETZL.COM

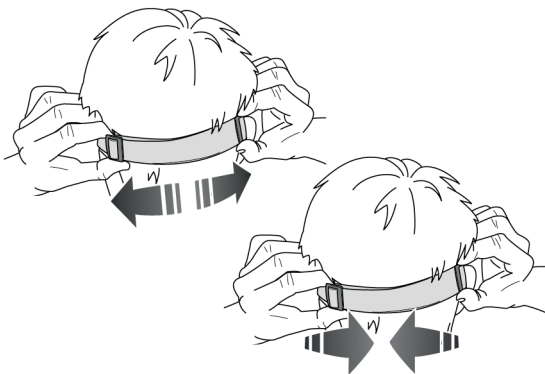
Latest version
Dernière versionOther languages
Autres languesTechnical tips
Conseils techniques

PETZL
FR-38920 Crolles
Cdex 105A
PETZL.COM
ISO 9001
© 2024 Petzl Distribution

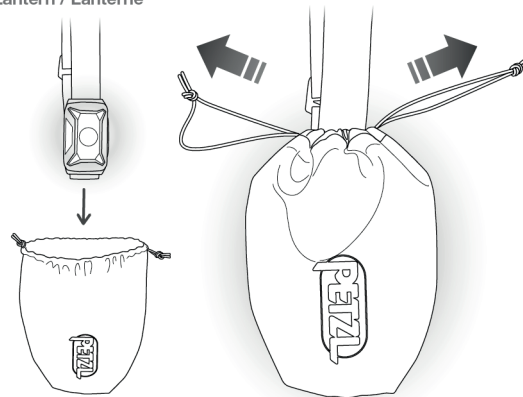


Sustaining our Community
Au service de la Communauté
FONDATION-PETZL.ORG

Headband adjustment / Réglage du bandeau



Lantern / Lanterne



Stroboscopic effect / Effet stroboscopique

Warning concerning use of the lamp near rotating machinery, the user cannot see that the machine is rotating.

Attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.



Electromagnetic field presence : keep headlamp away from sensitive electronic devices e.g DVA

Champ électromagnétique possible : éloignez la lampe de tout appareils électriques en cas d'interférence not. DVA

EN

Before using this headlamp, you must:

- Read, understand and apply all Instructions for Use.
- Understand and accept the risks involved.
- Become acquainted with its capabilities and usage restrictions.

Lamp not recommended for children under 3 years old. Children under 12 years old using this headlamp must do so under responsible adult supervision.

Failure to follow all instructions and warnings may result in serious injury or death.

Lamp operation

To access the various light settings, use the button as indicated in the diagrams.

Notes:

- If more than 3 seconds pass without the button being pressed, one click will turn off the lamp.
- Reserve lighting: the lamp blinks when it switches to reserve lighting, and 5 minutes beforehand. When the lamp enters reserve lighting, it provides enough light to walk by, but not enough for a dynamic activity.

HYBRID Headlamp

Headlamp compatible with AAA-LR03 batteries (alkaline, lithium, or rechargeable Ni-MH batteries) and with the CORE rechargeable battery.

Only CORE models are sold with the CORE rechargeable battery.

Beware, if using the CORE battery, when the battery is nearly drained, the light may turn off abruptly.

Charging the CORE rechargeable battery

The lamp comes with a Petzl lithium-ion rechargeable battery. Capacity: 1250 mAh.

Charge the battery completely before first use. Use only a CORE rechargeable battery.

In general, lithium-ion rechargeable batteries lose 10 % of their capacity each year. After 300 charge/discharge cycles, they still have about 70 % of their initial capacity.

Charging the battery

WARNING!

Charge only with a USB-C charging cable (not included). The charger's output voltage must not exceed 5 V. Use only a Class II electrical, CE/UL approved charger (double insulation against hazardous voltages). The battery may be subjected to power surges when it is connected to the power grid for recharging. So it is necessary to use a charger with surge protection (IEC 61000-4-5 standard and CE marking). Do not leave the battery unattended while charging.

Your rechargeable battery's connectors must be dry when charging.

Charging time

Charging time is approximately 3 hours and 30 minutes with a USB charger or computer. Beware, if several USB devices are connected to your computer, the charging time can increase (up to 24 hours).

Replacing the rechargeable battery

Use only a CORE rechargeable battery. Using another type of rechargeable battery can damage the lamp. Do not use another type of rechargeable battery.

Malfunction

Check the condition and the polarity of the batteries. Verify the absence of any corrosion on the contacts. If corroded, clean the contacts by gently scraping them without deforming them. If your lamp still does not work, contact Petzl.

General information on Petzl lamps

The EU declaration of conformity is available at Petzl.com.

A. Battery precautions (standard and rechargeable)

Battery precautions

WARNING - DANGER! There is a risk of explosion or fire.

- Do not attempt to open or dismantle batteries.
- Do not dispose of batteries in fire.
- Do not short-circuit the batteries, as it can cause burns.
- Do not recharge non-rechargeable batteries.
- Correct battery polarity must be observed; follow the polarity markings on the battery case.
- If the battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the batteries and dispose of the defective batteries in accordance with current local regulations.
- Do not mix brands of batteries.
- Do not mix new and used batteries.
- Remove the batteries from the lamp for prolonged storage.
- Keep batteries out of reach of children.

Rechargeable battery precautions

WARNING - DANGER! There is a risk of explosion or fire.

Beware, incorrect use can damage the rechargeable battery.

- Do not submerge the rechargeable battery in water.
- Do not dispose of a rechargeable battery in fire.
- Do not expose the rechargeable battery to high temperatures. Follow the recommended usage and storage temperatures.
- Do not destroy the rechargeable battery; it can explode or release toxic materials.
- If your rechargeable battery is damaged, deformed or cracked, do not dismantle it or change its structure. Dispose of the rechargeable battery in accordance with current local regulations.
- If the rechargeable battery leaks electrolyte, avoid any contact with this caustic and dangerous liquid; see a doctor if any contact occurs. Change out the rechargeable battery and dispose of the defective battery in accordance with current local regulations.

B. Lamp precautions

Beware, a headband can pose a strangulation risk. There is a choking risk with certain small parts (e.g. headband buckles).

This lamp has a reflective headband, but it is not considered high-visibility personal protective equipment.

Photobiological eye safety

The lamp is classified in risk group 2 (moderate risk) according to the IEC 62471 standard.

- Do not stare directly at the lamp when it lit.
- The optical radiation emitted by the lamp can be dangerous. Avoid aiming the lamp's beam into another person's eyes. Beware of the risk of blinding others in your work environment, particularly in areas subject to traffic regulations.
- There is a risk of retinal damage from the emission of blue light, particularly in children.

Electromagnetic compatibility

Meets regulations concerning electromagnetic compatibility. **WARNING!** This does not guarantee that interference will not occur. If you notice electromagnetic interference between the lamp and electrical devices, turn off the lamp or keep it away from sensitive electronic devices (e.g. avalanche beacons, flight controls, communications equipment, medical devices).

ErP Directive

Complies with energy-related products Directive (ErP) 2009/125/EC.

- Instantaneous full brightness: ~ Color temperature: 6000-7000 K - Focused beam nominal angle: 15° / wide: 36° - Number of switching cycles before failure: 13,000 minimum.

Stroboscopic effect

Beware of using the lamp near rotating machinery. If the lamp's lighting frequency (250 Hz for MAX BURN TIME and 16 kHz for the other two levels) is identical to (or a multiple of) the machine's frequency of rotation, the user cannot see that the machine is rotating.

C. Cleaning, drying

Do not use chemicals that could damage your lamp.

If used in a damp environment, remove the batteries from the lamp and leave the case open to dry.

D. Storage, transport

For long-term storage, charge the rechargeable battery (repeat every six months) and remove the battery from the lamp. Avoid allowing the rechargeable battery to discharge completely. Be sure to store the rechargeable battery in a dry place. The ideal storage temperature is between 20 and 25° C. After 12 months in these conditions without use, the rechargeable battery will be discharged.

For carrying the lamp when not in use, we recommend that the rechargeable battery be disconnected from the lamp to prevent it accidentally turning on.

E. Protecting the environment

Dispose of the lamp only in accordance with current local regulations.

F. Modifications/repairs

Prohibited outside of Petzl facilities, except replacement parts.

G. Questions/contact

The Petzl guarantee

This lamp is guaranteed for 5 years against any defects in materials or manufacture (except the rechargeable battery, which is guaranteed for 2 years or 300 cycles). Exclusions from the guarantee: normal wear and tear, oxidation, modifications or alterations, incorrect storage, poor maintenance, battery leakage, damage due to accidents, to negligence, and to uses for which this product was not designed.

Responsibility

Petzl is not responsible for the consequences, direct, indirect or accidental, or any other type of damage befalling or resulting from the use of its products.

FR

Avant d'utiliser cette lampe, vous devez :

- Lire, comprendre et appliquer toutes les instructions d'utilisation.
- Comprendre et accepter les risques induits.
- Vous familiariser avec votre produit, apprendre à connaître ses performances et ses caractéristiques d'usage.

Lampe déconseillée aux enfants de moins de 3 ans. L'utilisation de cette lampe frontale par un enfant de moins de 12 ans doit se faire sous la surveillance d'un adulte responsable.

Le non-respect de l'ensemble des instructions et des avertissements peut être la cause de blessures graves ou mortelles.

Fonctionnement de la lampe

Pour accéder aux différents éclairages, utilisez le bouton comme indiqué sur les dessins.

Nota :

- S'il n'y a pas d'action sur le bouton pendant plus de 3 secondes, un clic éteint votre lampe.
- Passage en réserve d'éclairage : clignotement de la lampe 5 minutes avant et au passage en réserve. Quand votre lampe passe en réserve, vous disposez d'un éclairage réduit qui vous permet de marcher, mais qui est insuffisant pour pratiquer une activité dynamique.

Lampe HYBRID

Lampe compatible avec des piles AAA-LR03 (alkalines, lithium, rechargeables Ni-MH) et avec la batterie rechargeable CORE.

Seuls les modèles CORE sont vendus avec la batterie rechargeable CORE.

Faites attention, si vous utilisez la batterie CORE, lorsque la batterie est quasi déchargée, il peut y avoir une coupure assez rapide de l'éclairage.

Batterie rechargeable CORE - charge

La lampe est dotée d'une batterie rechargeable lithium-ion Petzl. Capacité : 1250 mAh.

Rechargez la batterie complètement avant la première utilisation. Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE.

De manière générale, les batteries rechargeables lithium-ion perdent 10 % de leur capacité par an. Au bout de 300 cycles de charge/décharge, elles ont encore environ 70 % de leur capacité initiale.

Charge de la batterie

ATTENTION !

Rechargez uniquement par un câble USB-C (non fourni). La tension délivrée par le chargeur ne doit pas dépasser 5 V. Utilisez uniquement un chargeur homologué CE/UL de classe II électrique (double isolation contre les tensions dangereuses). La batterie peut être soumise aux surtensions lorsqu'elle est branchée au réseau électrique pour être rechargée. Pour cela, il est nécessaire d'utiliser un chargeur protégé contre les surtensions (norme IEC 61000-4-5 et marquage CE). Ne laissez pas la batterie sans surveillance pendant la charge.

Les connecteurs de votre batterie rechargeable doivent être secs lors de la charge.

Temps de charge

Le temps de charge est de 3 heures et 30 minutes sur chargeur USB et ordinateur. Faites attention, la connexion simultanée de plusieurs périphériques USB sur votre ordinateur peut allonger le temps de charge (jusqu'à 24 heures).

Remplacement de la batterie rechargeable

Utilisez uniquement une batterie rechargeable CORE. L'utilisation d'un autre type de batteries rechargeables pourrait endommager votre lampe. N'utilisez pas d'autre batterie rechargeable.

Dysfonctionnement

Vérifiez l'état des piles et le respect de la polarité. Vérifiez l'absence de corrosion sur les contacts. En cas de corrosion, grattez légèrement les contacts sans les déformer. Si votre lampe ne fonctionne toujours pas, contactez Petzl.

Généralités lampes Petzl

La déclaration de conformité UE est disponible sur Petzl.com.

A. Précautions piles et batteries rechargeables

Précautions piles

ATTENTION DANGER ! Il y a un risque d'explosion et de brûlure.

- Ne tentez pas d'ouvrir une pile.
- Ne jetez pas les piles au feu.
- Ne les court-circuitiez pas, elles peuvent provoquer des brûlures.
- Ne rechargez pas des piles qui ne sont pas conçues pour être rechargées.
- Respectez obligatoirement la polarité, suivez l'ordre de placement indiqué sur le boîtier.
- Si une fuite d'électrolyte de pile a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez toutes les piles et rebutez les piles défectueuses conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Ne mélanger pas des piles de marques différentes.
- Ne mélanger pas des piles neuves avec des piles usagées.
- Retirez les piles pour un stockage prolongé.
- Ne laissez pas les piles à la portée des enfants.

Précautions batterie rechargeable

ATTENTION DANGER ! Il y a un risque d'explosion et de brûlure.

Faites attention, un usage incorrect peut provoquer une détérioration de la batterie rechargeable.

- Ne plonger pas la batterie rechargeable dans l'eau.
- Ne jetez pas au feu une batterie rechargeable.
- N'exposez pas la batterie rechargeable à des températures élevées. Respectez les températures d'utilisation et de stockage préconisées.
- Ne débrûsez pas une batterie rechargeable : elle peut exploser ou dégager des matières toxiques.
- Si votre batterie rechargeable est endommagée, déformée ou fendue, ne la démontez pas et ne modifiez pas sa structure. Mettez votre batterie rechargeable au rebut conformément à la réglementation locale en vigueur.
- Si une fuite d'électrolyte de batterie rechargeable a lieu, évitez tout contact avec ce liquide corrosif et dangereux ; contactez un médecin si c'est le cas. Changez la batterie rechargeable et rebutez la batterie défectueuse conformément à la réglementation locale en vigueur.

B. Précautions lampe

Faites attention, un bandeau peut présenter un risque de strangulation. Il y a un risque d'étouffement avec certaines petites pièces (par exemple, les boucles de bandeau).

Cette lampe présente un bandeau réfléchissant, mais n'est pas un équipement de protection individuelle haute visibilité.

Sécurité photobiologique de l'œil

Lampe classifiée dans le groupe de risque 2 (risque modéré) selon la norme IEC 62471.

- Ne regardez pas fixement la lampe allumée.
- Les rayonnements optiques émis par la lampe peuvent être dangereux. Évitez de diriger le faisceau de la lampe dans les yeux d'une personne. Faites attention au risque d'éblouissement des personnes dans votre environnement, notamment dans les zones réglementées par le code de la route.
- Il y a un risque de lésion rétinienne liée à l'émission de lumière bleue, particulièrement chez les enfants.

Compatibilité électromagnétique

Conforme aux réglementations concernant la compatibilité électromagnétique. **ATTENTION** ! Cela ne garantit pas que des interférences ne puissent pas se produire. Si vous constatez des interférences électromagnétiques entre votre lampe et des appareils électriques, éteignez la lampe ou éloignez-la des appareils électroniques sensibles (par exemple, détecteurs de victimes d'avalanche DVA, commandes de vol, équipements de communication, dispositifs médicaux).

Directive ErP

Conforme à la Directive (ErP) 2009/125/CE sur les produits liés à l'énergie.

- Lumière complète instantanée - Température de couleur : 6000-7000 K - Angle nominal du faisceau focalisé : 15° / large : 36° - Nombre de cycles de commutation avant défaillance : 13.000 minimum.

Effet stroboscopique

Faites attention à l'utilisation de la lampe à proximité de machines rotatives. Si la fréquence d'éclairage de la lampe (250 Hz pour le niveau MAX BURN TIME et 16 kHz sur les deux autres niveaux) est identique (ou multiple) à la fréquence de rotation de la machine, l'utilisateur peut ne pas voir la rotation de la machine.

C. Nettoyage, séchage

N'utilisez pas de produits chimiques qui pourraient altérer votre lampe.

En cas d'utilisation en milieu humide, retirez les piles de la lampe et séchez le boîtier ouvert.

D. Stockage, transport

Pour un stockage prolongé, rechargez votre batterie rechargeable (action à renouveler tous les six mois) et sortez la batterie de la lampe. Évitez toute décharge complète de votre batterie rechargeable. Veillez à stocker la batterie rechargeable au sec. La température idéale de stockage est comprise entre 20 et 25° C. Dans ces conditions, au bout de 12 mois sans utilisation, votre batterie rechargeable est déchargée.

Pour le transport de votre lampe entre chaque activité, nous vous conseillons de déconnecter la batterie rechargeable de votre lampe pour éviter tout allumage intempestif.

E. Protection de l'environnement

Pour la mise au rebut de votre lampe, veillez à respecter la réglementation locale en vigueur.

F. Modifications/réparations

Interdites hors des ateliers Petzl, sauf pièces de rechange.

G. Questions/contact

Garantie Petzl

Cette lampe est garantie pendant 5 ans (hors batterie rechargeable garantie deux ans ou 300 cycles) contre tout défaut de matière ou de fabrication. Limites de la garantie : l'usage normal, l'oxydation, les modifications ou retouches, le mauvais stockage, le mauvais entretien, coulure de piles, les dommages dus aux accidents, aux négligences, aux utilisations pour lesquelles ce produit n'est pas destiné.

Responsabilité

Petzl n'est pas responsable des conséquences directes, indirectes, accidentelles ou de tout autre type de dommages survenu ou résultant de l'utilisation de ce produit.

CZ

Před používáním této čelové svítlny je nutné:

- Přičíst si, pochopit a aplikovat návod k použití;
- Pochopit a přimout rizika spojená s jeho používáním.
- Seznámit se s možnostmi výrobku a se základy jeho použití.
- Svítlna není vhodná pro děti mladší 3 let. Děti mladší 12 let smí používat svítlnu pouze pod dohledem odpovědné dospělé osoby.

Nedodržení všech těchto pokynů a upozornění může vést k vážnému poranění nebo smrti.

Obsluha svítlny

Pro volbu režimu svícení potlačte přepínač dle zobrazení na nákresech.

- Poznamky:
- Pokud svítlna svítí déle než 3 vteřiny bez mačkání přepínače, jedno stisknutí svítlnu vypne.
- Žalozní světlo: svítlna zabliká při přepnutí do záložního režimu, a 5 minut před přepnutím.
- Pozor, pokud používáte dobojový akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítlna zhasnout velmi rychle.

HYBRID čelová svítlna

Svítlna je kompatibilní s bateriemi AAA-LR03 (alkalickými, lithiovými nebo dobojciemi Ni-MH) a s dobojicím akumulátorem CORE.

Pozor: modely CORE se prodávají s dobojicím akumulátorem CORE.

Pozor, pokud používáte dobojový akumulátor CORE, při téměř úplném vybití může svítlna zhasnout velmi rychle.

Dobíjení akumulátoru CORE

Svítlna je vybavena lithiUm-ionovým dobojicím akumulátorem Petzl. Kapacita: 1250 mAh.

Před prvním použitím akumulátor plně nabijte. Používejte pouze dobojci akumulátor CORE.

Všeobecně Li-ionové akumulátory ztrácejí 10 % kapacity každý rok. Po 300 nabití/vybití mají stále 70 % původní kapacity.

Dobíjení akumulátoru

UPOZORNĚNÍ!

Nabíjejte pouze pomocí USB-C kabelu (není přiložen). Výstupní napětí nabíječky nesmí překročit 5 V. Používejte pouze nabíječky schválené dle CE/UL, označené Třída II (dvířata izolace proti dotykovému napětí). Akumulátor může být při zapojení do elektrické sítě za účelem nabíjení vystaven přepětí. Proto je nutné používat nabíječku s přepětovou ochranou (označenou normou IEC 61000-4-5 nebo CE). Akumulátor nepochnechává při nabíjení bez dozoru. Kontakty dobojcho akumulátoru musí být při nabíjení suché.

Doba nabíjení

Doba nabíjení je přibližně 3 hodiny a 30 minut s USB nabíječkou nebo na počítači. Pozor, pokud je k počítači připojeno několik USB zařízení, doba dobíjení se může prodloužit (až na 24 hodin).

Výměna dobojcho akumulátoru

Používejte pouze dobojci akumulátory CORE. Použití jiného typu dobojcho akumulátoru může svítlnu poškodit. Nepoužívejte jiný typ dobojcho akumulátoru.

Poruchy

Zkontrolujte stav a polaritu baterií.
Prověřte, zda na kontaktech nejsou jakékoliv známky korozí. Pokud ano, opatrně je očistěte až byste je deformovali.
Pokud svítlna i nadále nefunguje, kontaktujte Petzl.

Všeobecné informace o svítlkách značky Petzl

Prohlášení o shodě EU je dostupné na Petzl.com.

A. Bezpečnostní opatření baterií (standardní a dobojci)

Bezpečnostní opatření pro baterie

- POZOR - NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Baterie se nepokoušejte otevřít, nebo rozebrat.
- Použíte baterie nevycházejí do ohně.
- Neskrájejte baterie, mohli by dojít k poplínům.
- Nezkoušejte nabíjet baterie, které k tomu nejsou určené.
- Polarita baterií musí být dodržena; sledujte instrukce uvedené na použité pro baterie.
- Pokud z baterie prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoli kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc. Baterie vyměňte a vadné zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Nekombinujte baterie od různých výrobců.
- Nekombinujte nové a použité baterie.
- Před delším skladováním vyměňte baterie ze svítliny.
- Udržujte baterie mimo dosah dětí.

Bezpečnostní opatření pro dobojci akumulátory

- POZOR - NEBEZPEČÍ! Nebezpečí výbuchu nebo požáru.
- Pozor, nesprávné použití může způsobit poškození dobojchoho akumulátoru.
- Dobíjet akumulátor nepoužíjte do vody.
- Použitý dobojci akumulátor nevycházejí do ohně.
- Dobíjet akumulátor nevystavujte vysokým teplotám. Dodržujte doporučené teploty pro použití a skladování.
- Dobíjet akumulátor se nepokoušejte roztít, může explodovat, nebo vyoučít toxické látky.
- Pokud je dobojci akumulátor poškozený, deformovaný nebo prasklý; nerozebírejte ho nebo neměňte jeho strukturu. Použitý dobojci akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.
- Pokud z dobojchoho akumulátoru prosakuje elektrolyt, vyhněte se jakémukoliv kontaktu s touto žíravou a nebezpečnou kapalinou; pokud dojde ke kontaktu, vyhledejte lékařskou pomoc.
- Dobíjet akumulátor vyměňte a vadný akumulátor zlikvidujte podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

B. Bezpečnostní opatření pro svítliny

Pozor, hlavní pásek může představovat nebezpečí škrcení. Nebezpečí dušení po spolknutí některých malých dílů (např. přezky hlavového pásku).

Tato svítlna má reflexní hlavový pásek, ale není považován za ochranný osobní prostředek vysoké viditelnosti.

Fotobiologická bezpečnost očí

Svítlna se řadí do rizikové skupiny 2 (střední nebezpečí) dle normy IEC 62471.

- Nedívejte se přímo do svítliny, pokud je rozsvícená.
- Světelné záření vyzařované svítlnou může být nebezpečné. Světelný kužel nesměřujte do očí ostatních osob. Pozor na riziko oslepení ostatních ve vašem pracovním prostředí, zejména v oblastech podléhajících dopravním předpisům.
- Nebezpečí poškození sítnice vyzařováním modrým světlem, zejména u dětí.

Elektromagnetická kompatibilita

Splňuje nařízení týkající se elektromagnetické slučitelnosti. UPOZORNĚNÍ! To nezaručuje, že nedojde k rušení. Pokud zaznamenáte elektromagnetické rušení mezi vaší svítlnou a elektrickými zařízeními, svítlnu vypněte nebo udržíte mimo citlivé elektronické zařízení (např. leteckou výfukováč, letová zařízení, komunikační zařízení, lékařské přístroje).

Směšnice

- Společný požadavek směsice související se spotřebou energie (ErP) 2009/125/EC.
- Klamný ply jás - teplota barvy: 6000-7000 K - Jmenovitý úhel záosvětěného kužele: 15° / širokoúh: 36° - Počet přepínačů cyklů před selháním: 13 000 minimum.

Režim blíkáni

Upozornění týkající se použití svítlny blízko rotujících strojů. Pokud je frekvence světla svítlny (250 Hz pro režim MAX BURN TIME a 16 kHz pro zbývající dva režimy) shodná (nebo násobkem) frekvence otáček stroje, nemůže uživatel vidět, že se stroj otáčí.

C. Čištění, sušení

Nepoužívejte chemikálie, které by mohly svítlnu poškodit.

Pokud svítlnu používáte ve vlhkém prostředí, vyměňte akumulátor ze svítliny a otevřené pouzdro nechte vyschnout.

D. Skladování, přeprava

Během dlouhodobého uskladnění dobojci akumulátor dobijte a vyměňte ze svítliny (dobíti opakujte každých šest měsíců). Vyhnete se kompletnímu vybití dobojcho akumulátoru. Dobíjet akumulátor skladujte na suchém místě. Vhodná skladovací teplota je 20° C až 25° C. Po 12 měsících skladování v těchto podmínkách bude dobojci akumulátor vybitý.

Pro přepravu svítlny, pokud ji nepoužíváte, doporučujeme odpojit dobojci akumulátor od svítliny, abyste předešli nechtěnému zapnutí svítlny.

E. Ochrana životního prostředí

Svítlnu zlikvidujte pouze podle současných platných předpisů pro vaši zemi.

F. Úpravy/opravy

Jsou zakázány změny provozovny značky Petzl, kromě výměny náhradních dílů.

G. Dotazy/kontakt

Záruka Petzl

Na tuto svítlnu se vztahuje 5 letá záruka na vady materiálu nebo vady vzniklé ve výrobě (kromě akumalátoru, u kterého je záruka 2 roky nebo 300 cyklů). Záruka se nevztahuje na vady vzniklé běžným opotřebením, korozí, změnou a úpravou výrobku, nesprávnou údržbou a skladováním, unikem elektrolytu, poškozením při nehodě či z nedbalosti a způsobu použití, pro které výrobek nebyl určen.

Zodpovědnost

Petzl není odpovědný za následky přímé, nepřímé nebo náhodné až za škody vzniklé v průběhu používání tohoto výrobtku.

SI

Před uporabo te čelne svetilke morate:

- v celoti prebrati, razumeti in uporabiti navodila za uporabo;
- razumeti in sprejeti s tem povezana tveganja.
- spoznajte se z možnostmi in omejitvami izdelka.
- Svetilka ni primerna za otroke mlajše od treh let. Otroci, mlajši od 12 let, ki uporabljajo to svetilko, morajo biti pod odgovornim nadzorom odraslih.

Nepoštevanje vseh navodil in opozoril lahko povzroči hude telesne poškodbe ali smrt.

Delovanje svetilke

Si delovni različnih načinov osvetlitve uporabite gumb, kot je prikazano na diagramih.

Opombe:

- Če več kot tri sekunde ne pritisnete na gumb, boste z naslednjim pritiskom svetilko ugasili.
- Rezervna osvetlitev: svetilka 5 minut pred preklopom na rezervno osvetlitev utipne. Ko se svetilka preklapi na rezervno osvetlitev, zagotavlja dovolj svetlobe za premikanje, ne pa dovolj za dinamično aktivnost.

HYBRID čelna svetilka

Čelna svetilka je skladna z AAA-LR03 baterijami (alkalnimi, litijevimi ali Ni-MH polnilnimi baterijami) in s CORE polnilno baterijo.

Samo CORE model se prodaja s polnilno baterijo CORE.

Pozor! Če uporabljate CORE baterijo, ko je le ta skoraj izpraznjena, saj lahko svetilka nenadoma ugasne.

Polnjenje CORE polnilne baterije

Svetilka je opremljena s Petzlovo litij-ionska polnilno baterijo. Kapaciteta: 1250 mAh.

Pred prvo uporabo baterije popolnoma napolnite. Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo.

Na splošno izžubijo Li-ion polnilne baterije 10 % svoje kapacitete na leto. Po 300 cikih polnjenja/praznjenja imajo še vedno približno 70 % svoje prvotne kapacitete.

Polnjenje baterije

OPOZORILO!

Polnite samo s USB-C kablom (ni priložen), izhodna napetost polnilca ne sme biti večja od 5 V. Uporabljajte samo električni polnilec z oznako CE/UL, razred II (dvojna izolacija pred nevarno napetostjo). Baterija je lahko izpostavljena prenapetosti, ko je za ponovno polnjenje priključena na električno omrežje. Zato je treba uporabljati polnilnik s prenapetostno zaščito (standard IEC 61000-4-5 in oznaka CE). Med polnjenjem baterije ne puščajte brez nadzora. Sika vaše baterije za večkratno polnjenje morajo biti med polnjenjem suhi.

Čas polnjenja

Čas polnjenja je približno 3 ure in 30 minut z USB polnilcem ali računalnikom. Pozor, če je na vaš računalnik priključen več USB naprav, se lahko čas polnjenja podaljša (do 24 ur).

Zamenjava polnilne baterije

Uporabljajte samo CORE polnilno baterijo. Drug tip polnilne baterije lahko poškoduje svetilko. Ne uporabljajte drugih vrst polnilnih baterij.

Okvara

Preverite stanje in polariteto baterij. Preverite, da na stikih ni znakov korozije. Če so korodirali, jih nežno spraskajte in jih pri tem ne deformirajte. Če vaša svetilka še vedno ne deluje, zavpovistite stik s Petzlo.

Sposodne informacije o Petzlovih svetilkah

EU tjajna o skladnosti je na voljo na spletni strani Petzl.com.

A. Varnostna opozorila za baterije (standardne in polnilne)

Varnostna opozorila za baterije

OPOZORILO - NEVARNOST! Obstaja nevarnost eksplozije ali požara.

- Baterij ne poskušajte odpirati ali razstaviti.
- Baterij ne dajajte v ogenj.
- Izogibajte se kratkim stikom, ker lahko povzročijo opkeLINE.
- Ne polnite baterij za enkratno uporabo.
- Upoštevajte morate pravilno polariteto baterij; upoštevajte oznake za polariteto na chišju za baterije.
- Če iz baterije izide elektroliit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; če pride do stika, obdrite zraknico. Zamenjajte baterije in jih odstranite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Ne uporabljajte skupaj baterij različnih proizvajalcev.
- Ne uporabljajte skupaj novih in rabljenih baterij.
- Iz svetilke, ki je dalj časa ne boste uporabljali, odstranite baterije.
- Baterije shranjujte izven dosega otrok.

Varnostna opozorila za polnilno baterijo

OPOZORILO - NEVARNOST! Obstaja nevarnost eksplozije ali požara.

Opozorilo: z neustreznno uporabo lahko polnilno baterijo poškodujete.

- Polnilne baterije ne potapljajte v vodo.
- Polnilne baterije ne ogrejte v ognju.
- Polnilne baterije ne izpostavljajte visoki temperaturi. Upoštevajte priporočene temperature za uporabo in shranjevanje.
- Polnilne baterije ne uničite, ker lahko eksplodira ali spusti strupene snovi.
- Če je vaša polnilna baterija poškodovana, deformirana ali počena, je ne razstavljajte ali ne uporabljajte. Polnilno baterijo odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.
- Če polnilna baterija pušča elektroliit, se izogibajte stiku s to jedko in nevarno tekočino; ob morebitnem stiku se obrnite na zdravnika. Zamenjajte polnilno baterijo z novo, ovajevano pa odložite v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

B. Varnostni ukrepi za svetilko

Pozor, glavni traku lahko predstavlja tveganje za zadušitev. Pri nekaterih majhnih delih (npr. zaponke naglavnega traku) obstaja nevarnost zadušitve.

Ta svetilka ima odsevi naglavni trak, vendar ne velja za dobro vidno (high-visibility) osebno varovalno opremo.

Fotobiološko varovanje oči

- Ne strmite direktno v svetilko, ko je ta prižgana.
- Optično sevanje, ki ga oddaja svetilka, je lahko nevarno. Izogibajte se usmerjanju snopa svetilke v oči druge osebe. Pazite, da v svojem delovnem okolju ne boste spilipli drugih, zlasti na področjih, za katera veljajo prometni predpisi.
- Obstaja tveganje za poškodbe mrežnice zaradi emisij modre svetlobe, še posebej pri otrocih.

Elektromagnetna združljivost

Ustreza predpisom o elektromagnetni združljivosti. OPOZORILO! To ne zagotavlja, da se motnje ne bodo pojavile. Če opazite elektromagnetne motnje med svetilko in elektrnimi napravami, izklopite svetilko ali jo hranite stran od občutljivih elektronskih naprav (npr. lavienske žolne, kontrolne letarja, komunikacijske oprem, medicinskih pripomočkov).

Direktiva ErP

V skladu z Direktivo o izdelkih, povezanih z energijo (ErP) 2009/125/EC.

- Trenutna polna svetlost - Barvna temperatura: 6000-7000 K - Nazivni kot oszega snopa: 15° / širokega: 36° - Število ciklov priklpota pred okvaro: najmanj 13.000.

Stroboškopski učinek

Pazite pri uporabi svetilke v bližini vrtečih se strojev. Če je svetlobna frekvenca svetilke (250 Hz za MAX BURN TIME in 16 kHz za ostali dve stopnji) enaka (ali mnogokratnik) frekvenci vrtenja stroja, uporabnik ne more videti, da se stroj vrti.

C. Čiščenje, sušenje

Ne uporabljajte kemikalij, ki bi lahko poškodovale vašo svetilko.

Če jo uporabljate v vlažnem okolju, odstranite baterije in pustite ohlase odprto, da se posuši.

D. Shranjevanje, transport

Do dolgoročnega skladiščenja polnilno baterijo napolnite (ponovite vsajih 6 mesecev) in jo odstranite iz svetilke. Izogibajte se popolnemu izpraznjenju polnilne baterije. Polnilno baterijo hranite na suhem mestu. Idealna temperatura za shranjevanje je med 20° in 25° C. Po 12 mesecih pri teh pogojh bo polnilna baterija prazna. Pri prenašanju svetilke, ki je ne uporabljate, priporočamo, da polnilno baterijo iztaknete iz svetilke in s tem preprečite, da bi se svetilka nenamerno prižgala.

E. Varstvo okolja

Svetilko odvrzite le v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

F. Priredbe/popravila

Izven Petzlovih delavnic so prepovedana. Izjema so rezervni deli.

G. Vprašanja/kontakt

Garancija Petzl

Svetilka ima 5-letno garancijo za vse napake v materialu in izdelavi (z izjemo baterije za večkratno uporabo, ki ima 2-letno garancijo ali 300 ciklov). Omejitve garancije: normalna obraba in iztraba, oksidacija, predelave ali pridebe, neprimerno skladiščenje, slabo vzdrževanje ter razlize baterij. Ravno tako so izključene poškodbe, nastale pri nesrečah, nepazljivosti ali pri uporabi, za katero izdelek ni namenjen oz. ni primeren.

Odgovornost

Petzl ne odgovarja za neposredne, posredne ali naključne posledice ali kakršno koli drugo škodo, ki bi nastala z uporabo tega izdelka.

HU

A lámpa használata előtt követlenül szükséges, hogy a felhasználó:
- Először, megértse és alkalmazza a termékhez mellékelt valamennyi használati utasítást.
- Tudatában legyen a termék használatával kapcsolatos kockázatoknak, és el fogadja azokat.
- Alaposan megismerje a terméket, annak előnyeit és használatának korlátait.
3 évesnél fiatalabb gyermekek számára nem ajánlott feljárá. 12 év alatti gyermek a lámpát csak felnőtt felügyelete alatt és felelősségére használhatja.

Az összes utasítás vagy figyelemztetés figyelmen kívül hagyása súlyos sérülést vagy halált okozhat.

A lámpa működése

A különböző világítási módok eléréséhez használja a gombot az ábrákon látható módon.

Megegyezések:

- Ha a gombot 3 másodpercen át nem mőködteti, a következı megnyomásra a lámpa kikapcsol.
- Takarék üzemz móda váltás: 5 perccel átváltás előtt és átváltásakor a lámpa villogással jelez. Tartalék üzem módban lehetıség van hosszú ideig gyenge fényerı mellett gyalogolni, de ez a fényerı nem elegendı dinamikus tevékenységekhez.

HYBRID fejlámpa

A lámpa AAA-LR03 elemekkel (alkáli elemekkel, lítiumionos elemekkel, tölthetı Ni-MH akkumulátorokkal) vagy tölthetı CORE akkumulátorral mőködik. Csak a CORE modellek kerülnek értékesítésre a CORE újratölthetı akkumulátorral. Figyelem, CORE akkumulátorral használva annak lemerülése közelében a lámpa viszonylag hirtelen kialudhat.

CORE akkumulátor töltése

A lámpához Petzl lítiumionos akkumulátor mellékelünk. Kapacitás: 1250 mAh

Az akkumulátor az elsı használat előtt teljesen fel kell tölteni. A lámpához kizárólag CORE tölthetı akkumulátor használható.

Általánosságban a lítiumionos akkumulátor évi 10 %-ot veszít kapacitásából. A 300 töltési ciklus végén az akkumulátor még az eredeti kapacitásának mintegy 70 %-ával rendelkezik.

Az akkumulátor töltése

FIGYELEM!

Csak USB-C töltıkábellet tölthetı (nem tartozék). A töltı által szállított feszültség ne haladja meg az 5 V-ot. Kizárólag a CE/UL szabvány II. elektronikus osztályának megfelelı töltı hálózaton (dupla szigeteléses a veszélyes mértékű feszültség ellen). Töltésnél az akkumulátoron az elemek hıközlathoz való csatlakoztatásakor túlfeszítéssel kezelezhet. Ezért túlfeszítésségvédelemmel ellátott töltıt kell használni (IEC 61000-4-5 szabvány és CE-jelölés). A töltés alatt ne hagyja az akkumulátort felügyelet nélkül. A töltéshez az akkumulátor csatlakozóinak száraznak kell lenniük.

Töltési idő

A töltési idő nagyságrendileg 3,5 óra USB csatlakozóval vagy számítógéprıl. Figyelem: a számítógép több USB-kimenetnek egyidejő használatá megghosszabbíthatja a töltési időt (akár 24 órára is).

A tölthetı akkumulátor cseréje

A lámpához kizárólag CORE tölthetı akkumulátor használható. Más típusú akkumulátor használata károsíthatja a lámpát. Ne használjon más tölthetı akkumulátort.

Meghibásodás

Ellenőrizze az elemek állapotát és a helyes polaritást. Ellenőrizze, hogy az érintkezők nem korrodáltak-e. Szükség esetén óvatosan kaparja le róluk a rozsdát. Ha a lámpa ezek után sem mőködik, forduljon bizalommal a Petzl-hez.

A Petzl lámpák általános tulajdonságai

Az EK megfelelıségi nyilatkozat az Petzl.com honlapon lelhetőthető.

A. Elemekkel és tölthetı akkumulátorokkal kapcsolatos óvintézkedések

Elemekkel kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELEM - VESZÉLY! Fenn áll robbanás vagy tűz veszélye.

- Ne próbálja az elemeket felhígítani.
- Ne dobja az elemeket a tűzbe.
- Az elemeket ne zárja rövidre, mert az égési sérüléseket okozhat.
- A nem tölthetı elemeket ne próbálja meg feltölteni.
- Fokozottan ügyeljen az elemek helyes polaritására, kővése az elemtartón látható ábra útmutatását.
- Ha az elemből az elektroliit kifoly, kerülje a kontaktust ezzel a maró és mérgező folyadékkal, szükség esetén pedig konzultáljon orvossal. A hibás elemeket cserélje ki, selejtezze le, majd helyezze el a helyi előírásoknak megfelelı hulladékértárolóban.
- Ne használjon különböz márkájú elemeket együtt.
- Ne keverje az új és használt elemeket.
- Hosszantartó tárolás idejére vegye ki a lámpából az elemeket.
- Az elemeket gyermekektıl tartsa elzárva.

Az akkumulátorral kapcsolatos óvintézkedések

FIGYELEM - VESZÉLY! Fenn áll robbanás vagy tűz veszélye.